

## **4x4 eta What You See jaialdiak eta Troels Primdahl komisarioa, ACT Festival 2019ra gonbidaak PICE programari esker**

**Espainiako Kultura Nazioartekotzeko AC / E Programa, PICE, ACT Nazioarteko Zinema Azaleko Jaialdiari laguntza ematen die programatzaileei eta artistei topagune gisa, nazioarte mailako nazioarteko enpresak sustatzeko.**

2019ko maiatzaren 29tik ekainaren 1era bitartean, ACT, Nazioarteko Eszena Sortzaileen Jaialdia antolatuko da. Berlin-en, lan egiten duen komisario, koreografo eta zuzendari Troels Primdahl, Mexikoko 4x4 jaialdiko zuzendari Shantí Vera, eta Utrechteko What You See jaialdiaren zuzendari artistiko, Vincent Wjlhuizen, izango ditu gonbidatuen artean. Hiru programatzaile horien bisita aurten Espainiako Kultura Nazioartekotzeko AC / E (Acción Cultural Española)ren, [PICE Programa](#), -k emandako bisitarien laguntzaz gertatzen da.

Shantí Vera zuzendari eszeniko, koreografo, dantzari eta [Mexikoko 4x4 Nazioarteko Jaialdiko](#) zuzendaria da. Artista, sortzaile, zuzendari, pentsalari eta arte eszenikoen eta zuzeneko arteen ikerlarien topaketa da berau. Bederatzi edizioetan, jaialdiak etengabe izan du Espainiako taldeen presentzia. Shantí Vera gure jaialdian izateak, parte hartzen duten taldeei nazioartekotzeko aukera ematen die. Bisitaldiaren helburu nagusia bere jaialdiaren eta ACTaren artean sarea sortzea da, baita etorkizunera begira piezak trukatzeko akordio egonkorra sortzea ere.

Troels Primdahl, berriz, Berlinen lan egiten duen komisarioa, koreografoa eta zuzendaria da eta bertan, gaur egun [Trauma Bar und Kino](#)-n lan egiten du. Bertan diziplina anitzeko lana garatzen du, modan eginiko esku-hartze artistiko edo performanceetatik ahsi eta instalazio artistikoetara edo dantzara zuzentzen dena. Troelsek koreografoak eta eszena artistak aurkeztu eta ekoizteko modu berriak bilatzen ditu.

Vincent Wijnhuizen Utrechteko [What You See](#) jaialdiko zuzendari artistiko eta finantzarioa da, generoaren eta aniztasunaren inguruko arte eszenikoen lehiaketa. Zentzu horretan, Herbeheretako jaialdia ACT jaialdiak normalean aukeratzen dituen proposamenekin bat dator, eta beraz, gurean ikusitakoak What You Seen erakusteko aukera zabal dezake.

Hirurek bilerak egingo dituzte estatuko eta nazioarteko programatzaileekin, baita enbaxada eta kontsulatuetakoko ordezkariekin etorkizuneko lankidetzak aztertzeko. Gainera, ACTmosfera-ko saioetan parte hartuko dute, bisitatzen gaituzten kultur agente eta artisten topaleku baitira.

## **Los festivales 4x4 y What You See y el curador Troels Primdahl, invitados a ACT Festival 2019 gracias al programa PICE**

**El Programa de AC/E para la Internacionalización de la Cultura Española, PICE, apoya a ACT Festival Internacional de Escena Emergente como espacio de encuentro entre programadores y artistas, para promover internacionalmente a compañías españolas.**

ACT Festival Internacional de Escena Emergente 2019 acogerá en su XVI edición del 29 de mayo al 1 de junio, a Troels Primdahl, curador, coreógrafo y director que trabaja en Berlín, al director del Festival 4x4 de México, Shantí Vera, y al director artístico del festival What You See de Utrecht, Vincent Wijnhuizen. La visita de estos tres programadores se realiza este año en el marco del [Programa de AC/E para la Internacionalización de la Cultura Española, PICE](#), ayuda para visitantes otorgada desde Acción Cultural Española.

Shantí Vera es director de escena, coreógrafo, bailarín y director [del Festival Internacional 4x4](#) de México, un encuentro de artistas, creadores, gestores, pensadores e investigadores de artes escénicas y de artes vivas. En sus nueve ediciones, el festival ha contado con una presencia continua de compañías españolas. La presencia de Shantí Vera en el festival supone una oportunidad de internacionalización para las compañías participantes en la XVI edición. El objetivo principal de su visita es intentar crear una red palpable entre este festival y ACT, así como crear un acuerdo estable para el intercambio de piezas en futuras ediciones.

Troels Primdahl, por su parte, es curador, coreógrafo y director que trabaja en Berlín, donde en la actualidad trabaja en [Trauma Bar und Kino](#), donde desarrolla un trabajo multidisciplinar, que abarca desde la performance e intervención escénica en moda hasta las instalaciones artísticas o la danza. La carrera de Troels se enfoca en la búsqueda de nuevas formas de presentar y producir coreógrafos y artistas de performance emergentes.

Vincent Wijnhuizen viene como director artístico y financiero del festival de Utrecht [What You See](#), un certamen de artes escénicas centrado en las temáticas de género y diversidad. En este sentido, el festival de los Países Bajos encaja con las propuestas que suele programar ACT Festival, por lo que su presencia puede permitir que las piezas de ACT se programen en What You See.

En su visita a ACT Festival, los tres tienen previstas diversas reuniones con programadores estatales e internacionales, así como con representantes de embajadas y consulados para tantear colaboraciones futuras. Además, participarán en las sesiones de ACTmosfera, espacios de encuentro entre los agentes culturales y artistas que nos visitan.

## **‘4x4’ and ‘What You See’ festivals and the curator Troels Primdahl, guests in ACT Festival 2019 due to PICE Program**

**AC/E’s Program for the Internationalization of the Spanish Culture, PICE, supports ACT International Festival for Emerging Performing Artists as an space of encounter among programmers and artists, to promote internationally Spanish companies.**

ACT International Festival of Emerging Performing Artists 2019 will host in its XVI edition from May 29 to June 1, Troels Primdahl, curator, choreographer and director who works in Berlin, the director of the 4x4 Festival of Mexico, Shantí Vera, and the artistic director of the What You See festival in Utrecht, Vincent Wijnhuizen. The visit of these two programmers takes place this year within the framework of the [AC/E’s Program for the Internationalization of Spanish Culture](#), PICE, assistance for visitors granted by Spanish Cultural Action.

Shantí Vera is a stage director, choreographer, dancer and director of the [International Festival 4x4](#) of Mexico, an encounter for artists, creators, managers, thinkers and researchers of performing arts and live arts. In its nine editions, the festival has had a continuous presence of Spanish companies. The presence of Shantí Vera at the festival represents an internationalization opportunity for the companies participating in the 16th edition. The main goal of his visit is try to create a tangible network between this festival and ACT, as well as creating a stable agreement for the exchange of pieces in future editions.

Troels Primdahl, on the other hand, is a curator, choreographer and director who works in Berlin, where he currently works at [Trauma Bar und Kino](#), where he develops a multidisciplinary work, ranging from performance and stage intervention in fashion to artistic installations or Dance. Troels' career focuses on finding new ways to present and produce emerging choreographers and performance artists.

Vincent Wijnhuizen comes as artistic and financial director of the festival [What You See](#), a performing arts competition from Utrecht, focused on gender and diversity issues. In this sense, the festival of the Netherlands fits with the proposals that ACT Festival usually schedules, so its presence can allow ACT pieces to be programmed in What You See.

During their visit to ACT Festival, they have planned several meetings with national and international programmers, as well as representatives of embassies and consulates to explore future collaborations. In addition, they will participate in the sessions of ACTmsofera, meeting spaces between cultural agents and artists who visit us.